

Accurately Materializing the Law of Balance Between Accumulation and Consumption Is an Important Duty of Socialist Finance

Author: Pak Hyo'k

Source: *Kyo'ngje Yo'ngu* [Kyongje Yongu], 2016, Volume 1

Great leader Comrade Kim Jong Il instructed as follows:

“It is an important duty of socialist finance to accurately materialize the law of equilibrium between accumulation and consumption, the law of continuously high speed of socialist economic development, and the law of distribution according to labor.” (*Selected Works of Kim Jong Il*, Enlarged Edition, Volume 13, 361.)

Accurately materializing the law of equilibrium between accumulation and consumption is an important duty of socialist finance.

First, the fact that accurately materializing the law of equilibrium between accumulation and consumption is an important duty of socialist finance has to do with the functions of socialist finance.

Socialist finance performs the distribution function and the control function.

The functions of socialist finance—distributing national income and controlling its uses—are carried out in the course of planning and executing national budget revenues and expenditures. In the course of planning national budget revenues and expenditures, the sources of accumulation and consumption and the shares of accumulation and consumption are calculated and settled in detail; and in the process of executing financial plans, including the national budget, [the state] ensures that the equilibrium between accumulation and consumption is maintained correctly.

As a result, accurately materializing the law of equilibrium between accumulation and consumption arises as an important duty in connection with the fact that socialist finance performs the functions of distributing gross national product and national income to all sectors of the people's economy and controlling their uses.

Moreover, the fact that accurately materializing the law of equilibrium between accumulation and consumption is an important duty of socialist finance has to do with the functions and roles of accumulation and consumption.

In a socialist society, accumulation is the share of national income used for expanding production, constructing non-productive facilities, and creating public reserves.

The most important form of socialist accumulation is productive accumulation for expanding production. Productive accumulation is the part of national income used for increasing productive fixed assets and liquid assets. Productive accumulation provides the material conditions for increasing production.

Another form of socialist accumulation is non-productive accumulation. Non-productive accumulation is the part of national income used for constructing non-productive facilities like houses, schools, hospitals, and theaters. A part of socialist accumulation is channeled toward creating reserves of various types of materials and financial resources. All forms of socialist accumulation each have their own mission, but they all are shares used for socialist economic construction.

In a socialist society, consumption is the share of national income used for meeting the people's immediate material and cultural needs.

Consumption includes spending related to pay for production sector functionaries' labor, spending on education, culture, and public health, spending on social security, and spending on social and cultural policies. All of this is used for improving the people's living standards.

In order to guarantee equilibrium between accumulation and consumption in socialist finance, it is important to accurately materialize the principles that must be preserved here.

In a socialist society, the correlation between accumulation and consumption calls for consuming while accumulating, and accumulating while consuming without being partial to any specific one of these. In a socialist society, there can be no contradictions between accumulation and consumption—they both are geared toward promoting the well-being of the people.

Hence, [we] should pay deep attention to accumulation and consumption alike and regulate well so as to ensure that the right balance is guaranteed between these two.

In a socialist society, the correlation between accumulation and consumption calls for rapidly increasing accumulation first, while increasing consumption at the same time.

When [we] firmly build socialist material and technical foundations by first directing more funds toward accumulation for strengthening the production foundations of the leading sectors of the people's economy, the basic industrial sectors, light industry, and agriculture can [we] strengthen the country's financial foundation, accelerate overall economic development with [our] own funds, and rapidly improve the people's living standards.

An important issue raised in guaranteeing the precedence and predominance of accumulation while increasing consumption at the same time is to properly set the state budget payment rates of enterprises.

In the past, enterprises' state budget payment rates were determined by way of their net income. From the vantage point of the socialist enterprise responsibility management system [SERMS], this method had certain limitations in having the working people fulfill their responsibilities and roles in production activities as masters.

As a result, at the present time, state budget payment rates are determined according to income.

State budget payment rates according to income are determined by first calculating the fees to the state, and [calculating] the proportion of fees to the state to income.

fees to the state to be paid by enterprises = income to be allocated – enterprise share

**proportion of enterprises' fees to the state =
(fees to the state (state enterprise profits, local maintenance fees) ÷ income to be allocated) × 100**

The basic [element] of enterprise share plans is to finalize enterprises' own appropriation funds at the level of the past three years' average plan. An enterprise distribution share plan is finalized by taking into account, when calculating, contents that were not in the [past] three years' average plan that newly come up, or items that already exist that do not need to be projected for the planned year, and adding a living

expenses plan to that. Then, a property insurance plan is projected at the level of the previous year's figures, real estate rent is calculated, and they are added. [Enterprise share plans] are formulated using this method.

enterprise share plan = property insurance plan + real estate rent plan + enterprise distribution share plan

enterprise distribution share plan = enterprise's own appropriation fund plan + living expenses plan

The method of calculating state budget payment rates according to income further solidifies the socialist economic system founded on the collective ownership of the means of production, and it correctly combines the interests of the state and producers. In doing so, it ensures that the working people fulfill their responsibilities and roles in production activities as masters, in line with the demands of the Juche idea.

축적과 소비의 균형의 법칙을 정확히 구현하는것은 사회주의재정의 중요한 임무

박혁

위대한 령도자 김정일동지께서는 다음과 같이 교시하시였다. 《축적과 소비의 균형의 법칙, 사회주의경제발전의 끊임없는 높은 속도의 법칙, 로동에 의한 분배법칙을 정확히 구현하는것은 사회주의재정의 중요한 임무입니다.》 (《김정일선집》 증보판 제 13 권 361 페이지)

축적과 소비의 균형의 법칙을 정확히 구현하는것은 사회주의재정의 중요한 임무이다.

축적과 소비의 균형의 법칙을 정확히 구현하는것이 사회주의재정의 중요한 임무로 되는것은 우선 사회주의재정의 기능과 관련된다.

사회주의재정은 분배적기능과 통제적기능을 수행한다.

국민소득을 분배하고 그 리용에 대하여 통제하는 사회주의재정의 기능은 국가예산수입과 국가예산지출을 계획하고 그것을 집행하는 과정에 실현된다. 국가예산수입과 국가예산지출을 계획하는 과정에 축적과 소비의 원천, 축적몫과 소비몫이 구체적으로 타산되고 확정되며 국가예산을 비롯한 재정계획을 집행하는 과정에 축적과 소비의 균형이 옳게 유지되도록 한다.

이로부터 축적과 소비의 균형의 법칙을 정확히 구현하는것은 사회주의재정이 국내총생산물과 국민소득을 인민경제 모든 부문에 분배하면서 그 리용에 대하여 통제하는 기능을 수행하는것과 관련하여 나서는 중요한 임무이다.

축적과 소비의 균형의 법칙을 정확히 구현하는것이 사회주의재정의 중요한 임무로 되는것은 또한 축적과 소비의 기능, 역할과 관련된다.

사회주의사회에서 축적은 생산의 확대, 비생산적시설의 건설, 사회적예비조성을 위하여 국민소득을 리용하는 몫이다.

사회주의적축적의 가장 중요한 형태는 생산확대를 위한 생산적축적이다. 생산적축적은 생산적고정재산과 류동재산을 늘이는데 리용하는 국민소득부분이다. 생산적축적에 의하여 생산을 늘이기 위한 물질적조건이 마련된다.

사회주의적축적의 다른 한 형태는 비생산적축적이다. 비생산적축적은 살림집, 학교, 병원, 극장 등 비생산적시설의 건설을 위하여 리용되는 국민소득부분이다. 사회주의적축적의 일부는 여러가지 물자와 재정자원의 예비를 마련하는데 돌려진다. 사회주의적축적의 모든 형태들은 제각기 독자적인 사명을 가지고있지만 그것은 모두 사회주의경제건설에 리용되는 몫이다.

사회주의사회에서 소비는 인민들의 당면한 물질문화적수요를 충족시키기 위하여 국민소득의 일부를 리용하는 몫이다.

소비에는 생산부문 일군들의 로동보수와 관련된 지출, 교육, 문화, 보건을 위한 지출, 사회보장을 위한 지출, 사회문화시책에 대한 지출 등이 속한다. 이것들은 모두다 인민생활을 높이는데 쓰인다.

사회주의재정에서 축적과 소비의 균형을 보장하려면 여기에서 지켜야 할 원칙을 정확히 구현하는것이 중요하다.

사회주의사회에서 축적과 소비의 호상관계는 이것들가운데 어느 하나에만 치우치지 말고 축적하면서 소비하고 소비하면서 축적할것을 요구한다. 사회주의사회에서 축적과 소비사이에는 모순이 있을수 없으며 그것들은 모두 인민들의 복리증진에 복무한다.

그러므로 축적과 소비에 다같이 깊은 관심을 돌려 이 둘사이의 옳은 균형을 보장하도록 잘 조절하여야 한다.

사회주의사회에서 축적과 소비의 호상관계는 축적을 우선적으로 빨리 늘이면서 소비를 동시에 장성시킬것을 요구한다.

인민경제선행부문, 기초공업부문, 경공업과 농업의 생산적토대를 강화하기 위한 축적에 더 많은 자금을 우선적으로 돌려 사회주의물질기술적토대를 튼튼히 쌓아야 나라의 재정토대를 강화하고 자체의 자금으로 전반적경제발전을 다그치고 인민생활을 빨리 향상시킬수 있다.

축적의 선차성과 우위성을 보장하면서 소비를 동시에 늘이는데서 중요하게 제기되는 문제가 기업체들의 국가예산납부률을 바로정하는것이다.

이전 시기 기업체들에서 국가예산납부률은 순소득에 의한 방법으로 정하였다. 이 방법은 사회주의기업책임관리제의 견지에서 볼 때 근로자들이 생산활동에서 주인으로서의 책임과 역할을 다하도록 하는데 일정한 제한성이 있었다.

그리하여 현시기에는 소득에 의한 국가예산납부률을 정하였다.

소득에 의한 국가예산납부률은 국가납부금을 먼저 타산하고 소득에 비한 국가납부금의 비율로 정하였다.

$$\begin{aligned} & \text{기업체가 바칠 } \underline{\text{분배할}} \text{ } \underline{\text{기업체몫}} \\ & \text{국가납부계획 } \underline{\text{소득계획}} \text{ } \underline{\text{계획}} \\ & \text{국가납부계획} \\ & \text{기업체국가납부 } = \frac{(\text{국가기업리익금, 지방유지금})}{\text{분배할 } \underline{\text{소득계획}}} \times 100 \\ & \text{계획비율} \end{aligned}$$

기업체몫계획은 기업체자체충당금을 지난 3년평균계획수준에서 확정하는것을

기본으로 하면서 3년평균계획에 없던 내용들이 새롭게 제기되거나 이미 있던 항목에서 계획년도에 예견하지 않아도 되는 것과 같은 내용들을 고려하여 타산하고 거기에 생활비계획을 합쳐 기업체분배계획을 확정한 다음 재산보험료계획을 전년도실적수준에서 예견하고 부동산사용료를 타산하여 합하는 방법으로 세웠다.

$$\begin{array}{ccccccc} \text{기업체몫} & = & \text{재산보험료} & + & \text{부동산사용료} & + & \text{기업체분배몫} \\ \text{계획} & & \text{계획} & & \text{계획} & & \text{계획} \end{array}$$

$$\begin{array}{ccccccc} \text{기업체분배몫} & = & \text{기업체자체충당금} & + & \text{생활비} \\ \text{계획} & & \text{계획} & & \text{계획} \end{array}$$

소득에 의한 국가예산납부를 계산방법은 생산수단에 대한 집단적소유에 기초한 사회주의경제제도를 더욱 공고히 하며 국가와 생산자들의 리해관계를 옹계 결합시켜 주체사상의 요구대로 근로자들을 생산활동에서 주인으로서의 책임과 역할을 다하도록 한다.